

## 250 ANS DE L'ARRIVÉE DES ESPAGNOLS À TAHITI

Emission du 21 octobre 2022

Fare Rata, la Poste de Polynésie, célèbre le 250<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des Espagnols en 1772-1775 à Tahiti, en émettant deux timbres illustrant leurs premiers contacts à Tahiti à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Sur ordre du vice-roi du Pérou, Manuel de Amat y Junyent, deux expéditions (1772 et 1774) furent conduites par le capitaine Don Domingo Bonechea, à bord de la frégate l'Aguila. Elles devaient d'abord vérifier la présence anglaise sur l'île de Tahiti, à la suite du premier voyage de Cook ; ils recueillirent ensuite des informations sur la topographie des îles polynésiennes et les modes de vie de la population autochtone afin d'évangéliser les Tahitiens. Mais c'est au cours du deuxième voyage, à son retour de la reconnaissance de l'île de Raiatea, que Bonechea meurt le 26 janvier 1775 à 62 ans et est enterré à Tautira.

De ces brèves escales espagnoles, il reste divers Journaux de bord rédigés par les Officiers et les missionnaires et surtout, celui de Maximo Rodriguez, soldat-interprète bilingue, qui, durant son séjour de dix mois à Tautira et lors de reconnaissances faites autour de l'île de Tahiti, a pu nouer des relations privilégiées avec les chefs Tu (Pomare 1<sup>er</sup>) et Vehiatua du district de Tai'arapu ; il relate particulièrement comment Pomare 1<sup>er</sup> lui a offert ce récipient ou « 'Ūmete » en dolérite noire, fabriqué à Maurua (aujourd'hui l'île de Maupiti), qui se trouvait dans le marae de Taputapuatea du district de Atehuru (actuellement Paea et Punaauia) et comment il a réussi à le faire embarquer en novembre 1775 pour Lima ; cet objet se trouve aujourd'hui au musée anthropologique de Madrid.

C'est aussi l'existence de cette pièce ethnographique unique conservée par l'Espagne que Fare Rata, la Poste de Polynésie, célèbre aujourd'hui.

250<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE ARRIVAL OF THE SPANISH IN TAHITI

Issue: October,21 2022

Fare Rata, the Polynesia Post Office, celebrates the 250<sup>th</sup> anniversary of the arrival of the Spanish in 1772-1775 in Tahiti, by issuing two stamps illustrating their first contacts in Tahiti at the end of the 18<sup>th</sup> century.

On the orders of the viceroy of Peru, Manuel de Amat y Junyent, two expeditions (1772 and 1774) were led by Captain Don Domingo Bonechea, aboard the frigate Aguila. They first had to verify the English presence on the island of Tahiti, following Cook's first voyage; they then collected information on the topography of the Polynesian islands and the lifestyles of the indigenous population in order to evangelize the Tahitians. But it was during the second voyage, on his return from the recognition of island Raiatea, that Bonechea died on January 26, 1775, at the age of 62 and was buried in Tautira.

Of these brief Spanish stopovers, there remain various logbooks written by the officers and missionaries and especially by Maximo Rodriguez, a bilingual soldier-interpreter, who, during his ten-month stay in Tautira and during reconnaissance around the island of Tahiti, was able to establish privileged relations with the Tu (Pomare 1<sup>er</sup>) and Vehiatua chiefs of the area Tai'arapu; he tells in particular how Pomare 1<sup>er</sup> offered him this vessel or "'Ūmete" in black dolerite, made in island of Maurua (now Maupiti), which was in the marae of Taputapuatea in the district of Atehuru (now Paea and Punaauia) and how he managed to get it on board in November 1775 for Lima; this object is now in the Anthropological Museum of Madrid.

It is also the existence of this unique ethnographic piece preserved by Spain that Fare Rata, the Polynesia Post Office, celebrates today.

*En collaboration avec Madame Liou TUMAHAI*



## SPÉCIFICATIONS

- **Format / Size** : 27x48 (100F - 130F)
- **Planche de / Sheets** : 10 timbres / 10 Stamps
- **Tirage / Print run** : Visuel / Face value 100F : 30 000 exemplaires dont 10 000 Métropole ; Visuel / Face value 130F : 40 000 exemplaires dont 10 000 Métropole
- **Enveloppes 1<sup>er</sup> jour / First day envelope** (390F) : 800 exemplaires dont 400 Métropole
- **Procédé imprimerie / Printing** : offset
- **Crédit** : E. Chaussoy / Museo Nacional de Antropología, Madrid (España). Photographie : Pablo Linés Viñuales / Musée de Tahiti et des Îles - Te Fare Manaha
- **Réalisation maquette / Production** : FARE RATA 2022

L'émission premier jour aura lieu au Centre Philatélique de Faa'a aéroport - immeuble Tua Rata et à la Poste de Papeete le 21 octobre 2022. Une série d'enveloppes 1<sup>er</sup> jour sera mis en vente ce jour-là.

October,21 2022 issuing day at the Philatelic Centre of Faa'a airport - Tua Rata building and Papeete Post office. A "first day" cover to be placed on sale that day.

Circulaire philatélique - Circular for stamp collectors - N°2022/10

DÉSIGNATION	Nombre Quantity	Valeur Unitaire Unit price	TOTAL
Timbre-Poste : Pomare 1 <sup>er</sup> « 250 ans de l'arrivée des espagnols à Tahiti » Stamp: Pomare 1 <sup>er</sup> "250 <sup>th</sup> anniversary of the arrival of the spanish in Tahiti"		100 F	
Timbre-Poste : Domingo Bonechea « 250 ans de l'arrivée des espagnols à Tahiti » Stamp: Domingo Bonechea "250 <sup>th</sup> anniversary of the arrival of the spanish in Tahiti"		130 F	
Enveloppes 1 <sup>er</sup> jour : « 250 ans de l'arrivée des espagnols à Tahiti » First day cover: "250 <sup>th</sup> anniversary of the arrival of the spanish in Tahiti"		270 F	
		<b>TOTAL</b>	



## NOTE

Le Centre Philatélique tient à informer les philatélistes que pour tous paiements par chèques bancaires domiciliés «Hors territoire», des frais bancaires seront applicables.

The Philatelic Centre informs philatelists that bank charges will apply additionally for all cheques issued out of French Polynesia.

## VOTRE MODE DE PAIEMENT / YOUR PAYMENT FORM

- Chèque postal ou bancaire / Post office cheque or bank cheque  
 Carte de crédit / Credit card  Autres / Others



N° de carte / Charge card number :

Chiffre de sécurité\* : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_\_  
 CW number\* Expiration date

Signature autorisée / Authorized signature : \_\_\_\_\_

## TAUX DE CHANGE

1000 F. CFP = 8,38 Euros

\* Les trois derniers chiffres figurant au dos de votre carte Mastercard, Eurocard ou Visa ou le numéro à quatre chiffres figurant devant votre carte American express.

\* Three-digit code printed on the back of the card for MasterCard, Eurocard and Visa. Four-digit code printed on the front side of the card for American Express.

## NOM ET ADRESSE (en lettre capitale) / NAME AND ADDRESS (in block capitals)

## BON DE COMMANDE À ADRESSER À / ORDER VOUCHER FORWARD IT TO

**CENTRE PHILATÉLIQUE - FARE RATA**  
 Immeuble TUA RATA - Faa'a aéroport - 98704 Faa'a - Tahiti - Polynésie française  
 Tel : (689) 40 48 90 06 - Fax : (689) 40 45 25 86  
 www.tahitiphilatelie.pf - phila@farerata.pf

## PROCHAINE ÉMISSION

- Timbres : Centenaire du tour du monde de La Coquille
- Valeur : 1 TP à 500 F
- Emission : 3 novembre 2022

